



**AVAC Q-10**  
**Operator's Manual**



CONTENTS

*Safety Warnings For Dry Vacuum Cleaner*..... 2  
*Electrical Connections*..... 3  
*Filter Maintenance*..... 3  
*Proper Storage*..... 3  
*Safety*..... 4  
*Limited Warranty* ..... 4  
*About the Vacuum*..... 5  
*Specifications* ..... 6  
*Main Assembly* ..... 18  
*Accessories* ..... 19

SAFETY WARNINGS FOR DRY VACUUM CLEANER



Before using the machine for the first time, read and comply with these safety warnings. Keep these safety warnings for consultation in the future or to hand them over to successive owners.

- Before commissioning, read the machine's user manual.
- The warning plates on the machine provide important instructions for its safe use.
- Always comply with both the directions on the instructions, as well as current safety standards.
- Keep the packing film out of the reach of children. Risk of asphyxiation!

DANGER LEVELS



**DANGER:** Indicates an imminent danger that could cause serious injury or death.



**WARNING:** Indicates a probable dangerous situation that could cause serious injury or death.



**CAUTION:** Indicates a probable dangerous situation that could cause minor injuries.



**ATTENTION:** Indicates a probable dangerous situation that could damage objects.

## ELECTRICAL CONNECTIONS

### **Electrical Cord Care:**

Never stretch the cord tightly between the vacuum and the outlet. A cord that is stretched or pulled will not function properly and creates a danger. After vacuuming, unplug the cord and wind it up loosely. Do not wind the cord up by wrapping around your hand and elbow.

### **Grounding Instructions:**

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having equipment grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

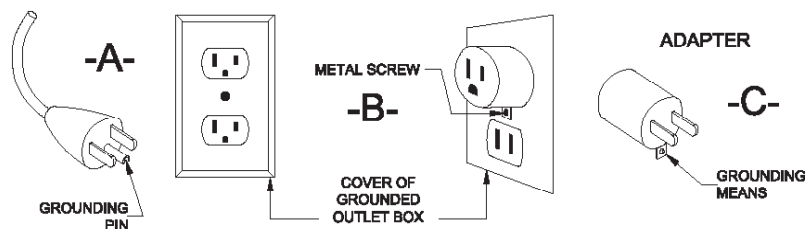
### **WARNING:**

Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

Do not modify the plug provided with the appliance - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This appliance is for use on a nominal 120 - Volt circuit and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in sketch A below. A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in sketches B and C may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in sketch B if a properly grounded receptacle is not available.

The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (sketch A) can be installed by a qualified electrician. The green colored ear, lug, or the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.



NOTE: In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electrical Code.

## FILTER MAINTENANCE

- (1) Prior to use, check the condition of the disposable paper filter bag. A clogged filter bag will restrict airflow, reducing vacuum performance and increasing the likelihood of motor overheating. Note: To avoid tearing the disposable paper filter bag, lift both the disposable paper filter bag and cloth bag at the same time. This is especially necessary when the disposable paper filter bag is full.
- (2) When necessary, hand or machine wash the cloth dust bag and let air-dry before replacing inside the vacuum. DO NOT put dust bag inside machine dryer.
- (3) Do not attempt to clean HEPA filter. If there is a lack of airflow after replacing the disposable paper filter bag and cloth dust bag, it will be necessary to replace the HEPA filter.
- (4) Rinse clean and air-dry the foam filter (below motor) when clogged. A damaged foam filter should be replaced before operating the vacuum.

## PROPER STORAGE

When the vacuum is not in use, it should be stored in a dry place.

## SAFETY

### **Important Safety Instructions:**

When using an electrical vacuum, basic safety precautions should always be followed, including the following: **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR VACUUM CLEANER**

### **WARNING:** To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury:

- (1) Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- (2) Do not expose to rain. Store indoors.
- (3) Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- (4) Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- (5) Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, contact Customer Service.
- (6) Do not pull or carry by cord, use as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliances over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- (7) Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- (8) Do not handle plug or appliance with wet hands.
- (9) Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
- (10) Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts.
- (11) Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- (12) Do not use without dust bag and/or filters in place.
- (13) Turn off all controls before unplugging.
- (14) Use extra care when cleaning on stairs.
- (15) Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- (16) This vacuum is for commercial use only.
- (17) Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.

### **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## LIMITED WARRANTY

The vacuum cleaner is warranted for 1 year from the date of purchase. Parts not covered under warranty are power cords, filters, motor brushes and squeegee blades. The warranty covers only failure due to defective parts or workmanship and will be invalidated by improper application and abuse.

Under no circumstances should you return a failed unit to the factory. If you experience any problems with your vacuum during the warranty period, contact the Customer Service Department.

## ABOUT THE VACUUM

### MODEL: AVAC Q-10

Congratulations on your purchase of an American Sanders AVAC Q-10 backpack vacuum. You have purchased a high quality commercial vacuum cleaner with a tested and certified HEPA filter. For your safety and continued satisfaction with this product, please read this owner's manual carefully before using. For your information, all parts used in the manufacturing of this vacuum cleaner meet or exceed rigid quality control standards. We stand behind all our products and are available to assist you with a knowledgeable and dedicated staff. If we can help you in any way, please call Customer Service at 800-367-3550.

We also recommend that you visit our website [www.americansanders.com](http://www.americansanders.com) for the fastest most efficient way to complete your product registration and see other products and accessories to meet your floor sanding and finishing needs.

## PREPARING THE VACUUM

### INSPECTION

Carefully unpack and inspect your new vacuum for shipping damage. Contents should be as shown.



### HARNESS ASSEMBLY

Remove four (4) screws from vacuum housing inserts. Position harness on vacuum housing. Align harness back plate with mounting holes to the vacuum body. Re-insert four (4) screws through harness and tighten.



### ADJUSTING BACKPACK HARNESS

Loosen waist and chest belt latches. Slide arms through shoulder straps. Adjust shoulder straps to raise or lower backpack so that the weight is evenly distributed between the back and hips, and the waist and chest belt latches comfortably. For significantly shorter or taller operators, it may be necessary to adjust the harness back-plate to find a comfortable position. The back-plate can be re-positioned by removing and relocating the four (4) screws to the vacuum housing.

### TO OPERATE

1) Pass the pigtail cord through the strap outside the left side of the waist belt. Pass your extension power cord (not provided with vacuum) through the plastic retaining clip hanging from the harness. This will prevent the pigtail and extension power cord from separating during operation.

(2) Place the pigtail switch box under the sewn strap and fasten the other strap around the switch box.



(3) Fasten the waist belt and chest belt snugly and make sure the weight is resting comfortably on your hips. Again, the back plate is adjustable up or down by re-moving the four screws that attach to the vacuum's body.

### THERMAL PROTECTION

The motor in this vacuum is protected with a thermal cutoff device. If an excessive high operating temperature is detected, power to the motor will be cutoff. Excessive operating temperature can be caused by a blocked vacuum hose or clogged filters. If thermal cutoff occurs, immediately turn off the vacuum and inspect for hose blockage or full filter bag. Remove blockage and/or replace filter bag, then allow about 45 minutes for the vacuum to cool down to reset thermal cutoff device before turning vacuum on.

### WARNING

- *Unplug the vacuum when working on the motor or any electrical part.*
- *Check the condition of all electrical cords before each use.*
- *Do not lubricate the motor; it is equipped with sealed bearings.*
- *The vacuum has no user serviceable parts.*
- *Do not vacuum with a frayed, worn, or damaged cord.*
- *Do not vacuum liquids or expose the canister vacuum to rain or water.*
- *Do not vacuum hazardous or toxic materials without HEPA filter in place.*
- *Do not use to pick up liquids or flammable liquids.*

## Specifications

Technical Data	AVAC Q-10
Voltage @ 60Hz, volts	120
Type of Power no. of phases	1
Power, mac watts	1348
Current Draw, (Amps)	11.6 amps
Protection	IP 20
Protection class (electrical) Grounded	I
Waterlift, max. inches H2O	98
Airflow, max (cfm)	147
Filter area, main filter (Sq. in.)	1318
Main Filter Efficiency, DIN 44956-2	>= HEPA 99.97 at .3 microns or larger
Dust Bag capacity (Gallon)	1.8
Tank capacity (Gallon)	2.5
Machine inlet (in/mm)	1.5/38
Sound pressure level, BS 5415 dB(A)	69
Dimensions w x h, (in.)	9.45 x 27.36
Weight, cleaner only (lbs.)	15



CONTENIDOS

*Advertencias de seguridad para la aspiradora en seco*..... 8

*Conexiones eléctricas*..... 9

*Mantenimiento del filtro*..... 9

*Almacenamiento adecuado*..... 9

*Seguridad*..... 10

*Garantía limitada* ..... 10

*Acerca de la aspiradora*..... 11

*Especificaciones* ..... 12

*Conjunto principal*..... 18

*Accesorios* ..... 19

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA ASPIRADORA EN SECO



Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea y respete estas advertencias de seguridad. Conserve estas advertencias de seguridad para consultarlas en el futuro o entregarlas a propietarios sucesivos

- Lea el manual del usuario de la máquina antes de ponerla en marcha.
- Las placas de advertencia en la máquina proporcionan instrucciones importantes para un uso seguro.
- Siempre respete las indicaciones de las instrucciones, así como las normas de seguridad vigentes.
- Mantenga la película de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

NIVELES DE PELIGRO



**PELIGRO:** Indica un peligro inminente que podría provocar lesiones graves o la muerte.



**ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro probable que podría provocar lesiones graves o la muerte.



**PRECAUCIÓN:** Indica una situación de peligro probable que podría provocar lesiones leves.



**ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro probable que podría dañar objetos.



## CONEXIONES ELÉCTRICAS

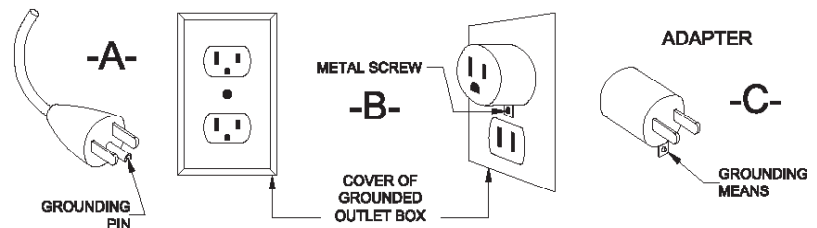
**⚠ Cuidados del cable eléctrico:** Nunca estire el cable entre la aspiradora y el tomacorriente con fuerza. Si el cable se estira o jala no funcionará de forma adecuada y generará un peligro. Después de aspirar, desenchufe el cable y enróllelo de forma suelta. No enrolle el cable al envolverlo alrededor de la mano y el codo.

**⚠ Instrucciones de puesta a tierra:** El electrodoméstico se debe conectar a tierra. En caso de mal funcionamiento o averías, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de choques eléctricos. Este electrodoméstico está equipado con un cable que tiene un conductor que pone el equipo a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe insertar en un tomacorriente adecuado que esté instalado debidamente y puesto a tierra de conformidad con todos los códigos y las normas locales.

**⚠ ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede provocar riesgos de choque eléctrico. Consulte con un electricista o un técnico de servicio calificados si tiene alguna duda con respecto a si el tomacorriente está puesto a tierra adecuadamente.

No modifique el enchufe suministrado con el electrodoméstico. Si no encaja en el tomacorriente, contacte a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado.

Este electrodoméstico se debe usar en un circuito nominal de 120 voltios y tiene un enchufe con conexión a tierra similar al que se indica en el dibujo A a continuación. Se puede usar un adaptador temporal similar al que se muestra en los dibujos B y C para conectar este enchufe a un receptáculo de 2 polos, tal como se indica en el dibujo B, si no se dispone de un receptáculo con conexión a tierra adecuada. El adaptador temporal se debe utilizar únicamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente con conexión a tierra (dibujo A). La oreja, lengüeta o pieza similar de color verde que se extiende desde el adaptador se debe conectar a una toma de tierra permanente, como la cubierta de la caja de un tomacorriente con una conexión a tierra adecuada. Siempre que se utilice el adaptador, se lo debe mantener en su lugar con un tornillo metálico.



NOTA: En Canadá, el Código Eléctrico Canadiense prohíbe el uso de adaptadores temporales.

## MANTENIMIENTO DEL FILTRO

- (1) Antes del uso, compruebe el estado de la bolsa de filtro de papel desechable. Si la bolsa de filtro está obstruida restringirá el flujo de aire, lo que reducirá el rendimiento de la aspiradora y aumentará la probabilidad de sobrecalentamiento del motor. Nota: Para evitar que la bolsa de filtro de papel desechable se rompa, levante la bolsa de filtro de papel y la bolsa de tela al mismo tiempo. Esto es particularmente necesario cuando la bolsa de filtro de papel desechable está llena.
- (2) Cuando sea necesario, lave la bolsa de polvo de tela a mano o a máquina y deje que se seque al aire libre antes de volver a colocarla en la aspiradora. NO coloque la bolsa de polvo en una secadora.
- (3) No intente limpiar el filtro HEPA. Si el flujo de aire es escaso después de reemplazar la bolsa de filtro de papel desechable y bolsa de polvo de tela, deberá reemplazar el filtro HEPA.
- (4) Enjuague y seque al aire el filtro de espuma (debajo del motor) cuando esté obstruido. Si el filtro de espuma se daña, se lo debe reemplazar antes de operar la aspiradora.

## ALMACENAMIENTO ADECUADO

Cuando la aspiradora no está en uso, se la debe almacenar en un lugar seco.

## SEGURIDAD



### Instrucciones de seguridad importantes:

Cuando se usa una aspiradora eléctrica, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes: **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ASPIRADORA**



### ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones:

- (1) No deje el electrodoméstico sin supervisión cuando esté enchufado. Desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de realizar reparaciones.
- (2) No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.
- (3) No permita que se utilice como juguete. Se debe prestar mucha atención cuando lo utilizan niños o se usa cerca de ellos.
- (4) Utilícelo únicamente como se describe en este manual. Use solo accesorios recomendados por el fabricante.
- (5) No lo utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el electrodoméstico no funciona como debería, si se cayó, se dañó, se dejó al aire libre o se sumergió en agua, comuníquese con el Servicio de atención al cliente.
- (6) No tire del cable ni transporte el electrodoméstico al jalar de él, no lo use como manija, no cierre puertas sobre él ni lo pase alrededor de esquinas o bordes filosos. No pase electrodomésticos por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- (7) No desenchufe el electrodoméstico al tirar del cable. Desconéctelo al sujetar el enchufe, no el cable.
- (8) No manipule el enchufe ni el electrodoméstico con las manos mojadas.
- (9) No coloque ningún objeto en las aberturas. No lo use con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusas, cabellos y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- (10) Mantenga el cabello, prendas holgadas, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y las piezas móviles.
- (11) No recoja nada que produzca fuego o humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- (12) No utilice el electrodoméstico sin la bolsa de polvo o los filtros en su lugar.
- (13) Apague todos los controles antes de desenchufar el electrodoméstico.
- (14) Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- (15) No utilice el electrodoméstico para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni lo utilice en áreas donde puedan estar presentes.
- (16) Esta aspiradora es solo para uso comercial.
- (17) Conéctela únicamente a un tomacorriente debidamente conectado a tierra. Consulte las instrucciones de puesta a tierra.

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## GARANTÍA LIMITADA

La aspiradora tiene garantía por 1 año desde la fecha de compra. Las piezas que no están cubiertas por la garantía son los cables de alimentación, los filtros, los cepillos de motor y las escobillas de goma. La garantía cubre únicamente defectos de las piezas o de mano de obra, y quedará anulada por usos indebidos y aplicaciones incorrectas.

Bajo ninguna circunstancia debe devolver la unidad a la fábrica si se avería. Si presenta algún problema con la aspiradora durante el período de garantía, comuníquese con el Departamento de atención al cliente.

## ACERCA DE LA ASPIRADORA

### MODELO: AVAC Q-10

Lo felicitamos por la compra de una aspiradora de mochila AVAC Q-10 de American Sanders. Compró una aspiradora comercial de alta calidad con un filtro HEPA probado y certificado. Para su seguridad y satisfacción continua con este producto, le pedimos que lea detenidamente este manual del usuario antes de usarla. Para su información, todas las piezas utilizadas en la fabricación de esta aspiradora cumplen o superan estándares de control de calidad estrictos. Respaldamos todos nuestros productos y contamos con personal bien informado y dedicado para asistirlo. Si necesita cualquier tipo de ayuda, llame al Servicio de atención al Cliente al 800-367-3550.

También le recomendamos visitar nuestro sitio web, [www.americansanders.com](http://www.americansanders.com), para completar el registro de su producto de la manera más rápida y eficiente y consultar otros productos y accesorios para satisfacer sus necesidades de lijado y acabado de pisos.

## PREPARACIÓN DE LA ASPIRADORA

### INSPECCIÓN

Desembale su nueva aspiradora con cuidado e inspecciónela para verificar que no presente daños de transporte. El contenido debe ser el que se indica.



### CONJUNTO DEL ARNÉS

Retire los cuatro (4) tornillos de los insertos de la carcasa de la aspiradora. Coloque el arnés en la carcasa de la aspiradora. Alinee la placa trasera del arnés con los orificios de montaje con el cuerpo de la aspiradora. Vuelva a insertar los cuatro (4) tornillos en el arnés y ajústelos



### AJUSTE DEL ARNÉS DE LA MOCHILA

Afloje los cierres del cinturón de pecho y cintura. Pase los brazos por las correas de los hombros. Ajuste las correas de los hombros para subir o bajar la mochila de modo que el peso se distribuya de manera uniforme entre la espalda y las caderas, y el cinturón de pecho y cintura se cierre con comodidad. Para operadores considerablemente más bajos o altos, puede ser necesario ajustar la placa trasera del arnés para lograr una posición cómoda. La posición de la placa trasera se puede ajustar al extraer los cuatro (4) tornillos de la carcasa de la aspiradora y cambiar su ubicación.

### PARA USAR LA ASPIRADORA

1) Pase el cable flexible de conexión por la correa fuera del lado izquierdo del cinturón. Pase el cable de alimentación de extensión (no suministrado con la aspiradora) por el clip de sujeción de plástico que cuelga del arnés. Esto evitará que el cable flexible de conexión y el cable de alimentación de extensión se separen durante el funcionamiento.

(2) Coloque la caja de conmutación del cable flexible de conexión debajo de la correa cosida y fije la otra correa alrededor de la caja.



(3) Ajuste bien el cinturón de pecho y cintura, y asegúrese de que el peso descansa de forma cómoda sobre las caderas. Una vez más, la placa trasera se puede ajustar hacia arriba o hacia abajo al retirar los cuatro tornillos del cuerpo de la aspiradora.

### PROTECCIÓN TÉRMICA

El motor de esta aspiradora está protegido con un dispositivo de corte térmico. Si se detecta una temperatura de funcionamiento excesivamente alta, se cortará la alimentación del motor. Se puede generar una temperatura de funcionamiento excesiva debido a una obstrucción en la manguera o los filtros de la aspiradora. Si se produce un corte térmico, apague la aspiradora de inmediato e inspecciónela para determinar si hay una obstrucción en la manguera o si la bolsa de filtro está llena. Retire la obstrucción o reemplace la bolsa de filtro, luego, espere, aproximadamente, 45 minutos para que la aspiradora se enfríe y restablezca el dispositivo de corte térmico antes de volverla a encender.

### **!** ADVERTENCIA

- *Desenchufe la aspiradora antes de realizar tareas en el motor o en cualquier pieza eléctrica.*
- *Compruebe el estado de todos los cables eléctricos antes de cada uso.*
- *No lubrique el motor; está equipado con cojinetes sellados.*
- *La aspiradora no tiene piezas que el usuario pueda reparar.*
- *No use la aspiradora si el cable está deshilachado, desgastado o dañado.*
- *No aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o el agua.*
- *No aspire materiales peligrosos o tóxicos sin el filtro HEPA en su lugar.*
- *No utilice la aspiradora para recoger líquidos inflamables o de cualquier tipo.*

## Especificaciones

Datos técnicos	AVAC Q-10
Voltaje a 60 Hz, voltios	120
Tipo de potencia, nro. de fases	1
Potencia, vatios máx.	1348
Consumo de corriente (amp)	11,6 amp
Protección	IP 20
Clase de protección (eléctrica) Conexión a tierra	I
Elevación de agua, pulgadas máx. H2O	98
Flujo de aire, máx. (pcm)	147
Área del filtro, filtro principal (pulgadas cuadradas)	1318
Eficiencia del filtro principal, DIN 44956-2	>= HEPA 99,97 a 0,3 micrones o más
Capacidad de la bolsa de polvo (galones)	1,8
Capacidad del depósito (galones)	2,5
Entrada de la máquina (in/mm)	1,5/38
Nivel de presión de sonido, BS 5415 dB(A)	69
Dimensiones ancho x alto (pulgadas)	9,45 x 27,36
Peso, limpiadora sola (lb)	15

## TABLE DES MATIÈRES

<i>Avertissements de sécurité pour les aspirateurs secs</i> ....	13
<i>Connexions électriques</i> .....	14
<i>Entretien du filtre</i> .....	14
<i>Stockage adéquat</i> .....	14
<i>Sécurité</i> .....	15
<i>Garantie limitée</i> .....	15
<i>Informations sur l'aspirateur</i> .....	16
<i>Spécifications</i> .....	17
<i>Ensemble principal</i> .....	18
<i>Accessoires</i> .....	19

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR LES ASPIRATEURS SECS



Avant d'utiliser la machine pour la première fois, lire et respecter ces consignes de sécurité. Conserver ces consignes de sécurité pour consultation ultérieure ou les remettre aux propriétaires successifs.

- Avant la mise en service, lire le manuel d'utilisation de la machine.
- Les plaques d'avertissement sur la machine fournissent des instructions importantes pour son utilisation en toute sécurité.
- Toujours respecter les instructions figurant dans les instructions ainsi que les normes de sécurité en vigueur.
- Conserver le film d'emballage hors de la portée des enfants. Risque d'asphyxie !

## NIVEAUX DE DANGER



**DANGER** : Indique un danger imminent pouvant causer des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT** : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant causer des blessures graves ou la mort.



**PRÉCAUTION** : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant causer des blessures mineures.



**ATTENTION** : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant endommager des objets.

## CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

**⚠ Entretien du cordon électrique :** Ne pas étirer le cordon entre l'aspirateur et la prise. Une corde qui est étiré ou tiré ne fonctionnera pas correctement et créera un danger. Après avoir aspiré, débrancher le cordon et l'enrouler lâchement. Ne pas enrouler le cordon en l'enveloppant autour des mains et des coudes.

**⚠ Instructions de mise à la terre :** Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit au courant électrique un chemin de moindre résistance et réduit le risque de commotion électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon avec conducteur de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

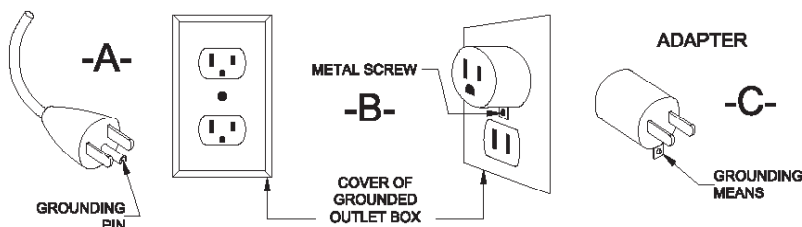
**⚠ AVERTISSEMENT :** Un branchement incorrect du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de commotion électrique. Consulter un électricien ou un technicien qualifié si vous avez des doutes concernant la mise à la terre de la prise.

Ne pas modifier la fiche fournie avec le produit – si elle n'entre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Cet appareil est conçu pour être utilisé sur un circuit nominal de 120 volts et possède une fiche de mise à la terre qui ressemble à la fiche illustrée dans le croquis A ci-dessous..

Un adaptateur temporaire ressemblant à celui illustré dans les croquis B et C peut être utilisé pour connecter cette fiche à une prise à 2 broches, comme indiqué dans le croquis B, si

une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire doit être utilisé uniquement jusqu'à ce qu'une prise de courant correctement mise à la terre (schéma A) puisse être installée par un électricien qualifié. L'oreille, la cosse ou tout élément similaire de couleur verte s'étendant de l'adaptateur doit être connecté à une terre permanente telle qu'un couvercle de boîte de prise de courant correctement mis à la terre. Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis métallique.



REMARQUE : Au Canada, le Code canadien de l'électricité n'autorise pas l'utilisation d'un adaptateur temporaire.

## ENTRETIEN DU FILTRE


- (1) Avant l'utilisation, vérifier l'état du sac filtrant en papier jetable. Un sac filtrant encrassé limitera le flux d'air en réduisant les performances de l'aspirateur et augmentant le risque de surchauffe du moteur. Remarque : Pour éviter la déchirure du sac filtrant en papier jetable, soulever simultanément le sac filtrant en papier jetable et le sac en tissu. Cela est particulièrement nécessaire lorsque le sac filtrant en papier jetable est plein.
- (2) Si nécessaire, laver le sac à poussière en tissu à la main ou à la machine et laisser sécher à l'air avant de le replacer à l'intérieur de l'aspirateur. NE PAS mettre le sac à poussière à l'intérieur de sèche-linge.
- (3) Ne pas essayer de nettoyer le filtre HEPA. S'il y a un manque de circulation d'air après le remplacement du sac filtrant en papier jetable et du sac à poussière en tissu, il sera nécessaire de remplacer le filtre HEPA.
- (4) Rincer et sécher à l'air le filtre en mousse (sous le moteur) lorsqu'il est bouché. Un filtre en mousse endommagé doit être remplacé avant d'utiliser l'aspirateur.

## STOCKAGE ADÉQUAT

Lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un endroit sec.



## SÉCURITÉ

 **Consignes de sécurité importantes** : Lorsque l'on utilise un aspirateur électrique, il est important de toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires, notamment : **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ASPIRATEUR**

 **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- (1) Ne pas laisser l'appareil lorsqu'il est branché. Débrancher l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le réparer.
- (2) Ne pas exposer à la pluie. Ranger à l'intérieur.
- (3) Ne pas permettre de l'utiliser comme un jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsqu'il est utilisé par ou près des enfants.
- (4) Utiliser uniquement comme décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- (5) Ne pas utiliser avec un cordon ou une fiche endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a été endommagé, s'il est laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, contacter le service clientèle.
- (6) Ne pas tirer ou porter par le cordon, utiliser comme une poignée, fermer une porte sur le cordon ou tirer le cordon autour de bords ou d'angles tranchants. Ne pas faire fonctionner les appareils sur le cordon. Tenir le cordon électrique loin des surfaces chauffées.
- (7) Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la fiche, et non le cordon.
- (8) Ne pas manipuler la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- (9) Ne placer aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec une ouverture bloquée; maintenir libre de poussière, peluches, cheveux et tout ce qui peut réduire le débit d'air.
- (10) Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
- (11) Ne rien ramasser qui brûle ou fume, comme les cigarettes, les allumettes ou les cendres chaudes.
- (12) Ne pas utiliser sans le sac à poussière et/ou les filtres en place.
- (13) Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.
- (14) Faire très attention lors du nettoyage des escaliers.
- (15) Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence ou dans des zones où ils peuvent être présents.
- (16) Cet aspirateur est à usage commercial uniquement.
- (17) Ne brancher que sur une prise correctement mise à la terre. Voir les instructions de mise à la terre.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## GARANTIE LIMITÉE

L'aspirateur est garanti pour 1 an à partir de la date d'achat. Les pièces non couvertes par la garantie sont les cordons d'alimentation, les filtres, les brosses de moteur et les lames de racler. La garantie ne couvre que les pannes dues à des pièces ou à un défaut de fabrication et sera invalidée par une application incorrecte et une utilisation abusive.

En aucun cas il est possible de renvoyer une unité en panne à l'usine. Si l'on rencontre des problèmes avec l'aspirateur pendant la période de garantie, contacter le service clientèle.

## INFORMATIONS SUR L'ASPIRATEUR

### MODÈLE : AVAC Q-10

Félicitations pour votre achat de l'aspirateur dorsal AVAC Q-10 American Sanders. Vous avez acheté un aspirateur commercial de haute qualité avec un filtre HEPA testé et certifié. Pour votre sécurité et votre satisfaction continue avec ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. À titre d'information, toutes les pièces utilisées dans la fabrication de cet aspirateur respectent ou dépassent les normes strictes de contrôle de la qualité. Nous sommes derrière tous nos produits et sommes disponibles pour vous aider avec un personnel compétent et dévoué. Si nous pouvons vous aider de quelque manière que ce soit, veuillez contacter le service clientèle au 800-367-3550.

Nous vous recommandons également de visiter notre site Web [www.americansanders.com](http://www.americansanders.com) pour trouver le moyen le plus rapide et le plus efficace de compléter l'enregistrement de votre produit et voir d'autres produits et accessoires pour répondre à vos besoins en matière de ponçage et finition de plancher.

## PRÉPARATION DE L'ASPIRATEUR

### INSPECTION

Déballer soigneusement et inspectez votre nouvel aspirateur pour les dommages d'expédition. Le contenu doit être comme indiqué.



### ASSEMBLAGE DU HARNAIS

Retirer les quatre (4) vis des inserts du boîtier de l'aspirateur. Placer le harnais sur le boîtier de l'aspirateur. Aligner la plaque arrière du harnais avec les trous de montage sur le corps de l'aspirateur. Réinsérer les quatre (4) vis dans le harnais et serrer.



### AJUSTER LE HARNAIS DORSAL

Desserrer les loquets de la ceinture et de la ceinture thoracique. Faire glisser les bras à travers les bretelles. Ajuster les bretelles pour lever ou baisser l'aspirateur dorsal de manière à ce que le poids soit uniformément réparti entre le dos et les hanches et que la ceinture et la ceinture pectorale se verrouillent confortablement. Pour les opérateurs beaucoup plus petits ou plus grands, il peut être nécessaire de régler la plaque arrière du harnais pour trouver une position confortable. La plaque arrière peut être repositionnée en retirant et en déplaçant les quatre (4) vis sur le boîtier de l'aspirateur.

### UTILISATION

1) Passer le cordon pigtail à travers la sangle à l'extérieur du côté gauche de la ceinture. Passer la rallonge électrique (non fournie avec l'aspirateur) à travers le clip de retenue en plastique suspendu au harnais. Cela permettra d'éviter que le cordon d'alimentation et la rallonge se séparent pendant le fonctionnement.

(2) Placer le boîtier de commutation pigtail sous la sangle cousue et attacher l'autre sangle autour du boîtier de commutation.



(3) Fasten the waist belt and chest belt snugly and make sure the weight is resting comfortably on your hips. Again, the back plate is adjustable up or down by re-moving the four screws that attach to the vacuum's body.

### PROTECTION THERMIQUE

Le moteur dans cet aspirateur est protégé par un dispositif de coupure thermique. Si une température de fonctionnement trop élevée est détectée, le moteur sera mis hors tension. Une température de fonctionnement excessive peut être causée par un tuyau d'aspiration obstrué ou des filtres encrassés. En cas de coupure thermique, arrêter immédiatement l'aspirateur et vérifier si le tuyau est bouché ou si le sac filtrant est plein. Retirez les obstructions et/ou remplacez le sac filtrant, puis attendez environ 45 minutes pour permettre à l'aspirateur de refroidir afin de réinitialiser le dispositif de coupure thermique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

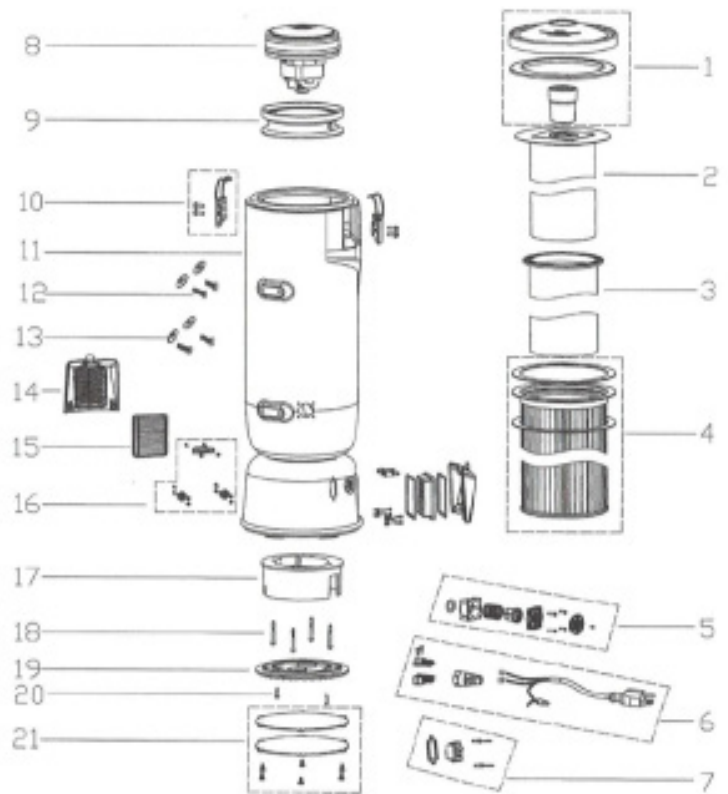
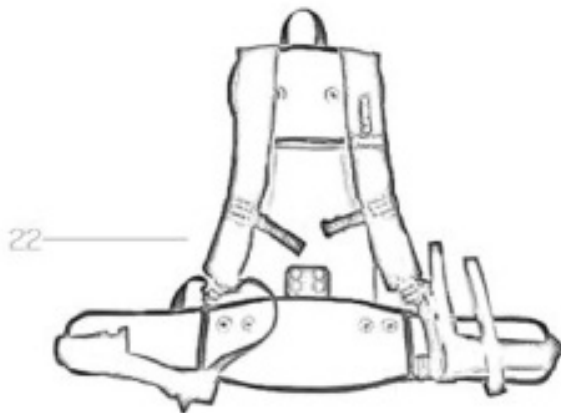
- Débrancher l'aspirateur lorsque l'on travaille sur le moteur ou sur une pièce électrique.
- Vérifier l'état de tous les cordons électriques avant chaque utilisation.
- Ne pas lubrifier le moteur; il est équipé de roulements étanches.
- L'aspirateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Ne pas aspirer avec un cordon effiloché, usé ou endommagé.
- Ne pas aspirer de liquides ou exposer pas l'aspirateur traîneau à la pluie ou à l'eau.
- Ne pas aspirer de matières dangereuses ou toxiques sans le filtre HEPA en place.
- Ne pas utiliser pour ramasser des liquides ou des liquides inflammables.



## Spécifications

Fiche technique	AVAC Q-10
Tension à 60Hz, volts	120
Type d'alimentation, nombre de phases	1
Puissance, watts max.	1348
Courant absorbé, (ampères)	11,6 ampères
Protection	IP 20
Classe de protection (électrique) à la terre	I
Colonne d'eau, pouces max. H2O	98
Débit d'air, max (cfm)	147
Surface du filtre, filtre principal (pouces carrés)	1318
Efficacité du filtre principal, DIN 44956-2	>= HEPA 99.97 à 0,3 microns ou plus
Capacité du sac à poussière (gallons)	1,8
Capacité du réservoir (gallons)	2,5
Entrée de la machine (pouces/mm)	1,5/38
Niveau de pression acoustique, BS 5415 dB (A)	69
Dimensions L x H, (pouces)	9,45 - 27,36
Poids, aspirateur seulement (lb)	15

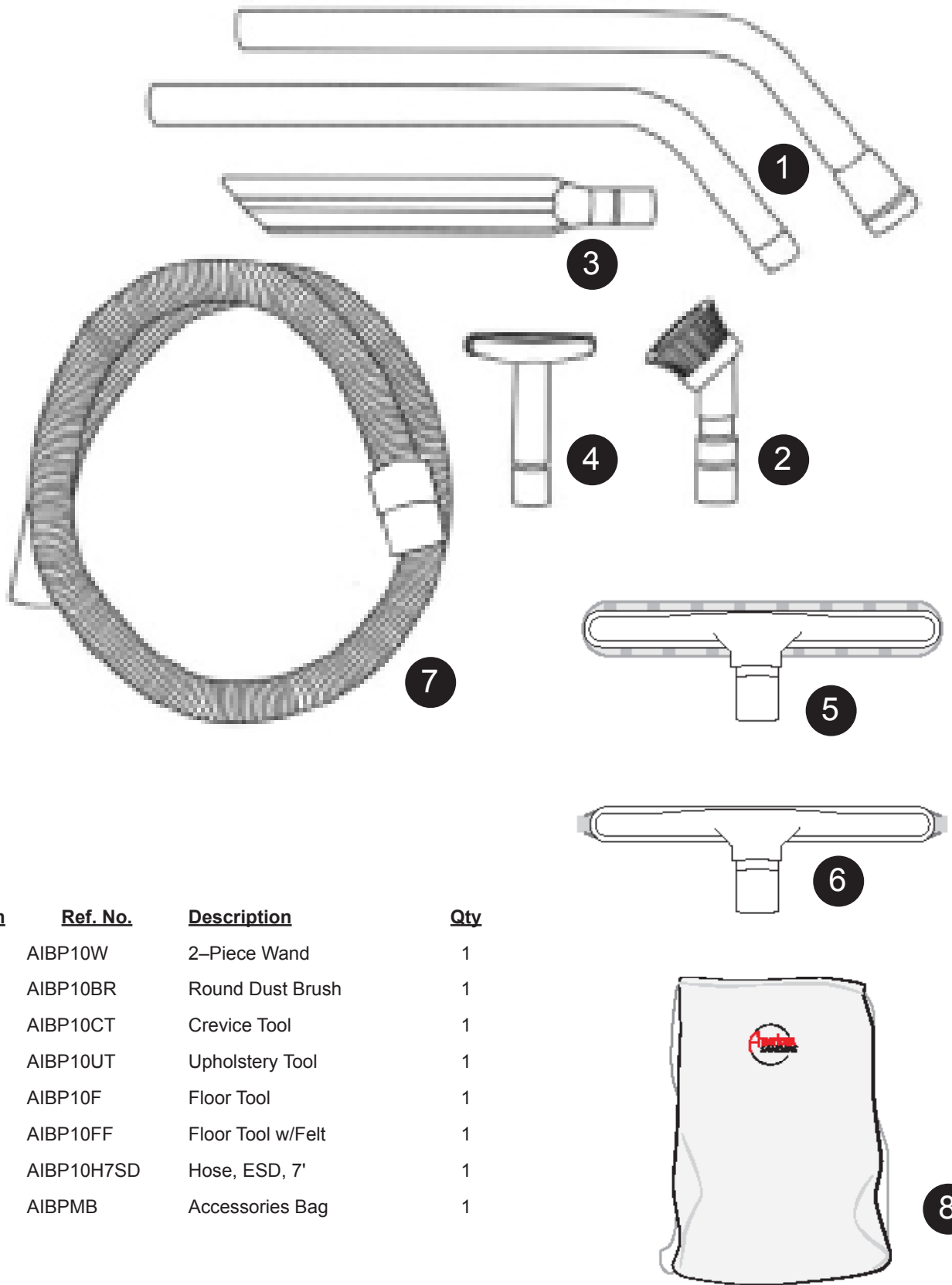
## Main Assembly



Ref.	Part No.	Description	Qty
1	AVQ1-1059Z	Top Lid Assembly	1
2	AVQ2-0039	Disposable Dust Bag	1
		- reorder part #AIBP10BAG - 10 pack	
3	AVQ3-0005	Cloth Bag SMS	1
4	AVQ4-0011Z	HEPA Filter	1
5	AVQ5-0686Z	Exhaust Valve Assembly	1
6	AVQ6-0137Z	Conn Cord Assembly	1
7	AVQ7-0029Z	Switch Assembly	1
8	AVQ8-0041	Motor	1
9	AVQ9-0060	Gasket for Mounting Plate	1
10	AVQ10-0006Z	Clamp	1
11	AVQ11-0022	Tank 10 Quart	1

Ref.	Part No.	Description	Qty
12	AVQ12-0010S	Screw	4
13	AVQ13-0010W	Washer	4
14	AVQ14-1063	HEPA Exhaust Cover	1
15	AVQ15-0047	HEPA Exhaust	2
16	AVQ16-1061Z	Fastener Assembly	1
17	AVQ17-0709	Motor Plate	1
18	AVQ18-0111	Screw	4
19	AVQ19-0671	Plastic Guard	1
20	AVQ20-0101	Self Tapping Screw	2
21	AVQ21-1064Z	Sealing Board	1
22	AVQ22-0005	Harness	1

## Accessories



<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	AIBP10W	2-Piece Wand	1
2	AIBP10BR	Round Dust Brush	1
3	AIBP10CT	Crevice Tool	1
4	AIBP10UT	Upholstery Tool	1
5	AIBP10F	Floor Tool	1
6	AIBP10FF	Floor Tool w/Felt	1
7	AIBP10H7SD	Hose, ESD, 7'	1
8	AIBPMB	Accessories Bag	1



## **American Sanders**

an AMANO Company

1 Eclipse Rd • PO Box 909  
Sparta, North Carolina 28675 • USA  
[www.pioneereclipse.com](http://www.pioneereclipse.com)  
[www.americansanders.com](http://www.americansanders.com)

+1-336-372-8080  
1-800-367-3550  
Fax 1-336-372-2913